

bundesjugendorchester

Tournee

Sommer 2014/*Été 2014*



Konzerte/Concerts

Detmold, Toblach (Italien/Italie), Berlin

Felix Mendelssohn-Bartholdy
Alma Mahler
Anton Bruckner

Schwäbisch Gmünd

Giovanni Gabrieli
Joseph Haydn
Alma Mahler
Felix Mendelssohn-Bartholdy

Brixen (Italien/Italie)

Joseph Haydn
Anton Bruckner

Bonn

Giovanni Gabrieli
Felix Mendelssohn-Bartholdy
Joseph Haydn
Ludwig van Beethoven

Tunis, Karthago (Tunesien/Tunesie)

Joseph Haydn
Alma Mahler
Anton Bruckner

Sousse (Tunesien/Tunesie)

Giovanni Gabrieli
Joseph Haydn
Felix Mendelssohn-Bartholdy
Anton Bruckner

El Jem (Tunesien/Tunesie)

Giovanni Gabrieli
Joseph Haydn
Anton Bruckner
Felix Mendelssohn-Bartholdy
Ludwig van Beethoven

Künstler/Interprètes

Dirigent/Chef d'orchestre

Markus Stenz

Solistin Alma-Mahler-Lieder/Soliste lieder Alma Mahler

Stella Doufexis (Mezzosopran/Mezzo-soprano)

Solisten Beethoven 9. Sinfonie/Solistes symphonie No. 9 de Beethoven

Marie-Pierre Roy (Sopran/Soprano)

Julia Spies (Alt/Alto)

Martin Rainer Leipoldt (Tenor/Ténor)

Robert Elibay-Hartog (Bariton/Baryton)

Chor/Chœurs

*Philharmonischer Chor Bonn/
Chœur philharmonique Bonn (Bonn)*

»Orient meets Occident-Choir« (El Jem)

Orchester/Orchestre

Bundesjugendorchester

Giovanni Gabrieli (1557–1612)

»Canzon Duodecimi Toni a 10 (Nr.4)«, aus der *Sacrae Symphoniae*
«Canzon Duodecimi Toni a 10 (N°4)», des *Sacrae Symphoniae*

Joseph Haydn (1732–1809)

Sinfonie Nr. 30 C-Dur, Hob. I:30 »Alleluja« (1765)

Symphonie N°30 en do majeur, Hob. I:30 «Alleluja» (1765)

I. Allegro, II. Andante, III. Tempo di Menuet, più tosto Allegretto

Ludwig van Beethoven (1770–1827)

Sinfonie Nr. 9, 4. Satz, »Ode an die Freude«

Symphonie N°9, 4ème mouvement, «Ode an die Freude»

Felix Mendelssohn-Bartholdy (1809–1847)

**Ouvertüre zu »Ein Sommernachtstraum« und weitere
Sätze der Schauspielmusik**

**Ouverture de « Le songe d'une nuit d'été » et autres
mouvements de la musique de scène**

I. Ouvertüre: Allegro di molto, II. Elfenreigen: Allegro vivace, III.

Intermezzo: Allegro appassionato, IV. Marcia Funebre: Andante comodo,

V. Hochzeitsmarsch: Allegro vivace

Anton Bruckner (1824–1896)

Sinfonie Nr. 4, »Die Romantische«

Symphonie N°4, «Die Romantische»

2. Fassung 1878 mit dem Finale von 1880, vorgelegt von Leopold Nowak (1953)

2nde version 1878 avec le finale de 1880, présentée par Leopold Nowak (1953)

I. Satz: Alla breve, II. Satz: Andante, III. Satz: Scherzo, IV. Satz (Finale): Alla breve

Alma Mahler (1879–1964)

Sieben Lieder (Orchestrierung Jorma Panula)

Sept lieder (Orchestration Jorma Panula)

1. Die stille Stadt (Text/Texte: Richard Dehmel), 2. In meines Vaters Garten (Text/

Texte: Otto Erich Hartleben), 3. Laue Sommernacht (Text/Texte: Gustav Falke),

4. Bei dir ist es traut (Text/Texte: Rainer Maria Rilke), 5. Ich wandle unter Blumen

(Text/Texte: Heinrich Heine), 6. Leise weht ein erstes Blühh (Text/Texte: Rainer

Maria Rilke), 7. Kennst du meine Nächte (Textdichter unbekannt/auteur du texte

inconnu)

Grußwort/Mots de bienvenue

Stefan Piendl

Vorsitzender Beirat Bundesjugendorchester
Président du conseil consultatif du Bundesjugendorchester



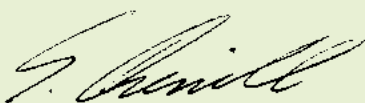
Liebe Konzertbesucher und Freunde des Bundesjugendorchesters,
besonders abwechslungsreich gestaltet sich die diesjährige Sommer-
tournee des Bundesjugendorchesters: Komponistenvielfalt in der Pro-
grammgestaltung – von Gabrieli über Haydn und Beethoven bis zu Bruckner
und Mahler – sowie drei inhaltliche Schwerpunkte: Die selten aufgeführten
Lieder der Komponistin Alma Mahler, die Beschäftigung mit Ludwig van
Beethoven für das Festkonzert zum 125. Jubiläum Beethoven-Haus Bonn
und die erste Tournee des Orchesters nach Nordafrika. Auf ihrer Reise
durch Deutschland, Italien und Tunesien werden die jugendlichen Musiker
also nicht nur künstlerisch ihr Bestes geben, sondern auch in die unter-
schiedlichen Kulturen eintauchen und so wertvolle Eindrücke sammeln.

Alma Mahler wird bis heute vor allem als schillernde Künstler-Gattin
wahrgenommen, ihre wunderbaren Lieder aber zeigen, dass sie eine
größere Bekanntheit als Komponistin verdient. Das Orchester wird ihre
Werke auf den Gustav-Mahler-Musikwochen in Toblach präsentieren und
dort, unter anderem mit dem Besuch in Mahlers Komponier-Häuschen,
sein Verständnis für die Kunst im »fin-de-siècle« vertiefen.

In Tunesien wird gemeinsam mit der Stiftung Podium Junger Musiker
der »Orient meets Occident – Chor« aus deutschen und tunesischen
Studenten für die 9. Sinfonie von Beethoven formiert. Hoffen wir, Schiller
folgend, dass daraus jene Freude erwächst, die Menschen zu Brüdern
werden lässt.

Wir danken herzlich den Veranstaltern der Konzerte dieser Tournee,
besonders auch der Hochschule für Musik Detmold – in deren Sommer-
akademie das Orchester Teil sein darf – und natürlich dem tunesischen
Kulturministerium für die Einladung in dieses faszinierende Land sowie
dem Auswärtigen Amt für die großzügige Unterstützung dieses Projektes.

Dem Publikum und allen Mitwirkenden des Bundesjugendorchesters
vor und hinter den Kulissen wünsche ich erfüllende und inspirierende
Konzerterlebnisse!



Cher public, chers amis du Bundesjugendorchester,

La tournée estivale du Bundesjugendorchester se présente sous un jour particulièrement diversifié : variété des compositions dans la programmation – de Gabrieli à Bruckner et Mahler, en passant par Haydn et Beethoven –, avec l'accent mis sur trois axes essentiels: Les lieder rarement interprétés de la compositrice Alma Mahler, l'étude de Ludwig van Beethoven pour le concert donné à l'occasion des célébrations du 125^{ème} anniversaire de la Maison de Beethoven à Bonn, ainsi que la première tournée de l'orchestre en Afrique du Nord. Au cours de son voyage à travers l'Allemagne, l'Italie et la Tunisie, les jeunes musiciens ne se contenteront pas de donner le meilleur d'eux-mêmes sur le plan artistique : ils pourront également se familiariser avec d'autres cultures et recueillir ainsi de précieuses expériences.

Encore aujourd'hui, Alma Mahler est surtout considérée comme une épouse d'artiste glamour. Pourtant, ces magnifiques lieder sont bien la preuve qu'elle mérite une plus importante reconnaissance en tant que compositrice. L'orchestre présentera ses œuvres lors des semaines musicales Gustav Mahler à Toblach et pourra y approfondir sa compréhension de l'art « Fin de siècle ».

En Tunisie, un ensemble sera formé pour la neuvième symphonie de Beethoven avec la Fondation « Podium Junger Musiker » du chœur « Orient meets Occident », composé d'étudiants allemands et tunisiens. Nous espérons que, fidèles à l'esprit des mots de Schiller, de la joie en jaillira qui fera des hommes des frères.

Nous tenons à remercier chaleureusement les organisateurs des concerts de cette tournée, particulièrement la Hochschule für Musik Detmold – au sein de laquelle l'orchestre aura le privilège de participer à son académie d'été –, le ministère tunisien de la Culture pour son invitation dans ce pays fascinant, ainsi que le ministère allemand des Affaires étrangères pour le généreux soutien apporté à ce projet.

Je souhaite au public ainsi qu'à tous les acteurs du Bundesjugendorchester, en coulisses et sur scène, des concerts d'une grande intensité et emplis d'inspiration !

Grußwort/Mots de bienvenue

Dr. Frank-Walter Steinmeier

Bundesaußenminister

Ministre fédéral des Affaires étrangères



Sehr geehrte Damen und Herren,

ich freue mich sehr, dass das Bundesjugendorchester des Deutschen Musikrates der Einladung des tunesischen Kulturministers zum diesjährigen Sommerfestival in Tunesien gefolgt ist.

Das Orchester vereint junge Musiktalente aus ganz Deutschland, die mit großem Elan und viel Freude bei der Sache sind. Sie investieren regelmäßig ihre Freizeit und ihre Ferien, um ihrem Publikum Musik auf höchstem Niveau zu bieten. Jahr für Jahr verzaubern sie so ihre Zuhörerinnen und Zuhörer, weit über die Grenzen Deutschlands hinaus. Ich bin sicher, dass ihre gemeinsamen Auftritte mit tunesischen Musikerinnen und Musikern auch in Tunesien für Begeisterung sorgen werden.

Mit seiner Konzertreise schlägt das Bundesjugendorchester eine musikalische Brücke über das Mittelmeer. Über geografische, kulturelle und sprachliche Grenzen hinweg knüpft es neue Verbindungen. Es handelt also ganz im Sinn von Beethovens »Ode an die Freude«, die die jungen Musiker gemeinsam mit Sängerinnen und Sängern aus Tunesien aufführen werden.

In diesem Sinn kommt das Orchester auch als Botschafter, der seinen Teil dazu leistet, Tunesier und Deutsche einander noch näher zu bringen. Umso mehr freue ich mich, dass das Auswärtige Amt dazu hat beitragen können, diese Reise möglich zu machen.

Ich wünsche dem Bundesjugendorchester und seinen Gastgebern viel Erfolg für die Gastspiele und Workshops in Tunesien. Ihnen, den Zuhörerinnen und Zuhörern, wünsche ich viel Freude und unvergessliche musikalische Momente. Lassen Sie sich mitreißen von Deutschlands jüngstem Spitzenorchester!

A handwritten signature in black ink, reading "Frank-Walter Steinmeier". The signature is written in a cursive, flowing style.

Mesdames, Messieurs,

Je me réjouis que l'Orchestre national des jeunes de la République fédérale d'Allemagne, sous l'égide du Conseil allemand de la musique, ait répondu à l'invitation du Ministre tunisien de la Culture à participer cet été aux festivals de la musique en Tunisie.

L'Orchestre réunit les jeunes talents musicaux de toute l'Allemagne qui se consacrent avec passion et bonheur à leur art et n'hésitent pas à prendre tout leur temps libre pour offrir régulièrement au public des moments musicaux de très haut niveau. Chaque année, ils partent en tournée pour enchanter les auditeurs y compris au-delà des frontières de l'Allemagne. Je suis sûr que leurs concerts avec les musiciens tunisiens susciteront en Tunisie le même enthousiasme que dans les autres pays.

La tournée de l'Orchestre national des jeunes de la République fédérale d'Allemagne crée un pont musical entre les deux rives de la Méditerranée. Ainsi, au-delà des frontières géographiques, culturelles et linguistiques, la musique permet de tisser de nouveaux liens avec les autres pays. Les jeunes musiciens oeuvrent dans l'esprit de l'«Hymne à la joie» de Ludwig van Beethoven qu'ils interpréteront avec de jeunes chanteurs tunisiens.

Dans cet esprit, l'Orchestre joue également un rôle d'ambassadeur en contribuant à intensifier le rapprochement entre les Tunisiens et les Allemands. J'en suis d'autant plus heureux que le Ministère fédéral des Affaires étrangères a pris part à la réalisation de ce voyage.

Je souhaite à l'Orchestre national des jeunes de la République fédérale d'Allemagne et à ses hôtes plein succès pour les concerts et les ateliers qui auront lieu en Tunisie. À vous, chers auditeurs, je souhaite des moments de musique et de joie inoubliables. Laissez-vous captiver par le plus jeune des meilleurs orchestres d'Allemagne!

Blühe, meine Herz, blüh auf!

Von Carola Bebermeier

Giovanni Gabrieli

Giovanni Gabrieli gilt als eine der zentralen musikalischen Persönlichkeiten für den Übergang von der Renaissance hin zum Barock. Er arbeitete als Organist und Komponist an der Kirche San Marco in Venedig und unterrichtete namhafte Komponisten wie Michael Praetorius oder Heinrich Schütz. Fest verbunden mit dem Namen Gabrieli ist die Aufführungspraxis der Venezianischen Mehrchörigkeit, wobei die Musiker in zwei oder mehr Gruppen innerhalb des (Kirchen-)Raumes verteilt wurden, sodass eine Art ›Surround Sound‹ entstehen konnte. Auf diese Weise wurde auch das Canzon Duodecimi Toni a 10 aus dem ersten Band der Sacrae Symphoniae ursprünglich aufgeführt. Neben über 40 Vokalwerken enthält der Band auch 16 rein instrumentale Stücke, die gelegentlich als erste Orchesterwerke bezeichnet werden. Diese Stücke bilden den musikalischen Scheideweg, auf dem sich Gabrieli zeitlebens befand: Stark polyphone Passagen wechseln sich mit der neuen konzertanten Ästhetik des Barocks, mit Solostimmen, obligaten Instrumenten und einem Generalbass ab. Tatsächlich finden sich in den Sacrae Symphoniae zum ersten Mal präzise Anweisungen zu den

Instrumentierungen der einzelnen Stimmen sowie erste Dynamik-Bezeichnungen.

Joseph Haydn

Joseph Haydn – der ›Vater‹ der klassischen Sinfonie – komponierte seine 30. Sinfonie in C-Dur im Frühjahr 1765 während seiner Anstellung als Vize-Kapellmeister beim Fürsten Nikolaus I. Esterházy. Ihr Beiname ›Alleluja‹, der bereits auf zeitgenössischen Abschriften der Partitur zu finden ist, basiert auf der Verwendung der gregorianischen Alleluja-Antiphon der österlichen Liturgie im Hauptthema des 1. Satzes. Diese liturgische Melodie erklingt zunächst etwas versteckt in den Mittelstimmen (2. Oboe, Hörner, 2. Violinen) und wird sogleich von einer bewegten Gegenstimme der 1. Violinen und der 1. Oboe, dem eigentlichen Hauptthema, überlagert. Klarer tritt das Alleluja-Thema etwas später im Verlauf des 1. Satzes durch die solistisch geführten Bläser hervor. Eine Besonderheit der Sinfonie ist die Verschmelzung des 3. und 4. Satzes (Menuett und Finale) zu einem rondoartigen Tempo di Menuet – ein Formtyp, den Haydn auch in seinen Klavierkonzerten und Klaviertrios verwendete, bei den Sinfonien jedoch nur selten benutzte.



Ludwig van Beethoven

»O Freunde, nicht diese Töne!« Mit diesen Worten beginnt das Baritonsolo den Hauptteil des Finalsatzes der 9. Sinfonie in d-Moll von Ludwig van Beethoven. Als erstes Werk in Form einer Sinfoniekantate mit Gesangssolisten und Chor stellt es eine Zäsur in der Gattungsgeschichte dar und beeinflusste die folgenden Komponisten-Generationen. Seit 1985 ist das Hauptthema des letzten Satzes, in dem Beethoven das Gedicht »An die Freude« von Friedrich Schiller vertont, die offizielle Hymne der Europäischen Union. Das Gedicht erschien erstmals 1786 in der Zeitschrift Thalia und schon bald darauf beschäftigte Beethoven die Idee einer Vertonung. Die Absicht, das Gedicht in Musik zu fassen, begleitete den Komponisten demnach fast sein ganzes Leben. Erst relativ spät entschied er sich, die Verse im Finale der 9. Sinfonie zu verwenden. Zur Zeit der Uraufführung 1824 war Beethoven bereits völlig ertaubt. Zeitzeugen zufolge stand er beim Schlusssatz mit dem Rücken zum Publikum und las den Sängerinnen und Sängern die Worte vom Mund ab. Der frenetische Beifall wäre dem Komponisten so fast entgangen, wenn nicht die Altistin Caroline Unger ihn nach der Aufführung zum begeisterten Publikum gedreht hätte.

Felix Mendelssohn-Bartholdy

Die Musik zu William Shakespeares Komödie »Ein Sommernachtstraum« gehört zu Felix Mendelssohn-Bartholdys meistgespielten Werken und ist insbesondere durch den darin enthaltenen »Hochzeitsmarsch« populär geworden. Die einsätzig Overture (op. 21) komponierte Mendelssohn bereits im Alter von 17 Jahren, die mehrsätzig Bühnenmusik (op. 61) erst 16 Jahre später. In der Overture vertonte er die verschiedenen Stimmungen der aufgrund ihrer vielen Verwirrungen komplizierten Handlung des Bühnenstückes: Die Elfen schwirren durch den Wald, aufgebracht durch den Streit des Herrscherpaares Oberon und Titania; den Kontrast hierzu bilden die trampelnden Rüpel. Carl Reinecke bemerkte zu dem Werk seines Komponisten-Kollegen: »Welche Kraft und welch klassisch-derber Humor neben dem duftigen Elfenzauber! Und wie schließen die vier Dreiklänge am Anfang und Ende das Ganze so einheitlich zusammen, dass es einem Kettenringe gleicht, in dem nicht ein einziges Glied fehlen dürfte. Und wie gering sind die Mittel, die der junge Meister anwandte!«



Anton Bruckner

Die 4. Sinfonie ist neben der 7. die wohl populärste Sinfonie Anton Bruckners. Nach einer Reihe von Misserfolgen konnte der Komponist mit der Uraufführung des Werkes in Wien 1881 die Anerkennung des Publikums zurückgewinnen. Ihren Beinamen »Die Romantische« erhielt sie vom Komponisten selbst; unter anderem aufgrund der zahlreichen prägnanten Hornpartien – seit Carl Maria von Weber dem Instrument der Romantik und Natur schlechthin. Schon zu Beginn des 1. Satzes spielt das Horn eine zentrale Rolle: Über das für Bruckner charakteristische Streicher-Tremolo legt sich eine im Piano vorgetragene Hornkantilene, die den Grundcharakter der gesamten Sinfonie kennzeichnet. Seinem Freund und ersten Biographen August Göllrich gegenüber äußerte der Komponist hinsichtlich der Programmatik des Werkes folgende assoziative Gedankenkette: »Mittelalterliche Stadt – Morgendämmerung – von den Stadttürmen ertönen Weckrufe – die Tore öffnen sich – auf stolzen Rosen sprengen die Ritter hinaus ins Freie – Waldesrauschen“.

Alma Mahler

Das Bild der Alma Mahler wird häufig auf das der berühmten femme fatale und Muse bekannter Künstler des Fin de Siècle reduziert. Dass sie selbst Kompositionsschülerin von Alexander von Zemlinsky war und sich bis zu ihrer Hochzeit mit Gustav Mahler rege der Liedkomposition gewidmet hat, ist heute weniger verbreitet. Das Bundesjugendorchester stellt nun die Komponistin Alma Mahler ins Zentrum. Ihre Lieder entstanden größtenteils um die Jahrhundertwende und wurden damals bereits zum Teil auf halb-öffentlichen Musikabenden in Wien aufgeführt. Wie in ihren Tagebüchern zu lesen ist, war Komponieren für Alma Mahler etwas sehr Privates und Intimes, das sie bevorzugt am Abend und alleine tat. Möglicherweise transportieren auch deshalb die Texte ihrer Lieder häufig Stimmungen der Nacht, in denen sie einerseits die mondglänzende Schönheit, andererseits die Dunkelheit ausgedrückt sah. Der Zyklus der sieben Lieder, den das Bundesjugendorchester gemeinsam mit der Mezzosopranistin Stella Doufexis darbietet, wurde von dem finnischen Dirigenten und Komponisten Jorma Panula (*1930) orchestriert.

Fleuris, mon cœur, fleuris !

Par Carola Bebermeier

Giovanni Gabrieli

Giovanni Gabrieli est considéré comme l'une des figures musicales centrales dans la transition de la Renaissance vers le Baroque. Au sein de la basilique Saint-Marc de Venise, il travaille en tant qu'organiste et compositeur, et délivre son enseignement à des compositeurs célèbres comme Michael Praetorius ou encore Heinrich Schütz. L'interprétation musicale à plusieurs chœurs du style vénitien est étroitement liée au nom de Gabrieli. Une interprétation au cours de laquelle les musiciens sont répartis en deux ou plusieurs groupes dans l'espace intérieur de l'église, et ce afin de pouvoir créer une sorte de son « Surround ». C'est également ainsi que fût interprété pour la première fois le Canzon Duodecimi Toni a 10, extrait du premier volume des Sacrae Symphoniae. Outre plus de 40 œuvres vocales, ce volume comprend aussi 16 pièces purement instrumentales qui sont parfois désignées comme les premières œuvres orchestrales. Ces pièces constituent la croisée des chemins musicale à laquelle se trouvait Gabrieli tout au long de sa vie : de puissants passages polyphoniques alternent avec la nouvelle esthétique concertante du Baroque, des voix solistes, des instruments obligés ainsi qu'une basse continue. Les Sacrae Symphoniae contiennent en effet, et ce pour la première

fois, des indications précises quant aux orchestrations de chaque voix, et les premières indications de dynamique.

Joseph Haydn

Joseph Haydn – le « père » de la symphonie classique – a composé sa symphonie N°30 en do majeur au printemps de l'année 1765 au cours de son engagement en tant que vice-chef d'orchestre auprès du prince Nicolas Ier Esterházy. Le terme « Alleluja », appellation que l'on retrouve déjà sur des copies contemporaines de la partition, s'appuie sur l'utilisation de l'antienne grégorienne alléluia de la liturgie pascale dans le thème principal du 1er mouvement. Cette mélodie liturgique retentit au premier abord comme cachée dans les voix intermédiaires (2nds hautbois, cors, 2nds violons), et est ainsi superposée par une contre-voix animée des 1ers violons et 1ers hautbois, le véritable thème principal. Le thème « Alleluja » apparaît de manière plus claire au cours du 1er mouvement grâce aux instruments à vent solistes. Une particularité de la symphonie est la fusion des 3ème et 4ème mouvements (menuet et finale) vers un Tempo di Menuet de type rondo – un type de forme que Haydn utilisait également dans ses concerto et trio pour piano, auxquels il recourait cependant rarement dans les symphonies.



Ludwig van Beethoven

«O Freunde, nicht diese Töne!», c'est avec ces mots qu'entame le solo baryton la partie principale du mouvement final de la symphonie N°9 en ré mineur de Ludwig van Beethoven. En tant que première œuvre sous la forme d'une cantate symphonique avec voix solistes et chœurs, elle constitue une rupture dans l'histoire de ce genre et influença les générations suivantes de compositeurs. Depuis 1985, le thème principal du dernier mouvement, dans lequel Beethoven met en musique le poème «An die Freude» (Ode à la joie) de Friedrich Schiller, est l'hymne officiel de l'Union européenne. Ce poème parut pour la première fois en 1786 dans la revue Thalia. Peu de temps après, Beethoven avait déjà en tête l'idée d'une mise en musique. La volonté de donner une version musicale à ce poème a accompagné le compositeur tout au long de sa vie. C'est relativement tard qu'il décida d'en utiliser les vers dans le finale de la neuvième symphonie. En 1824, année de la première représentation, Beethoven était déjà devenu complètement sourd. Selon des témoignages d'époque, il se tenait debout lors du mouvement final faisant dos au public, et lisait les paroles sur les lèvres des chanteuses et chanteurs. Les applaudisse-

ments frénétiques lui auraient presque échappé si la contralto Caroline Unger ne l'avait pas tourné vers le public enthousiasmé après la représentation.

Felix Mendelssohn-Bartholdy

La musique de la comédie de William Shakespeare «Le songe d'une nuit d'été» fait partie des œuvres les plus jouées de Felix Mendelssohn-Bartholdy et est particulièrement devenue populaire grâce à sa «Hochzeitsmarsch» (Marche Nuptiale). Mendelssohn a composé l'ouverture en un mouvement (op. 21) dès l'âge de 17 ans, et la musique de scène en plusieurs mouvements (op. 61) 16 ans plus tard. Dans l'ouverture, il met en musique les différentes ambiances de l'intrigue compliquée de la pièce musicale, en raison de ses nombreuses confusions. Les Elfes virevoltent dans la forêt, révoltés par la querelle entre le couple royal formé par Oberon et Titania. Les rustres qui piétinent offrant ici un fort contraste. Carl Reinecke fit ce commentaire à propos de l'œuvre de son compère compositeur : «Quelle force et quel humour classique cru aux côtés de la magie enivrante des Elfes ! Et les quatre triples accords au début et à la fin fédèrent l'ensemble de telle manière que le tout ressemble à une chaîne d'an-



neaux à laquelle il ne manque pas un seul maillon. Et les moyens employés par le jeune maître sont si dérisoires ! »

Anton Bruckner

Outre la symphonie N°7, la symphonie N°4 constitue la symphonie la plus populaire d'Anton Bruckner. Après une série de déconvenues, le compositeur réussit avec la première représentation de son œuvre à Vienne en 1881 à reconquérir l'approbation du public. L'œuvre reçoit son nom « Die Romantische » du compositeur lui-même. Entre autres, du fait des nombreuses parties marquantes de cor – depuis Carl Maria von Weber, l'instrument par excellence du romantisme et de la nature. Dès le début du 1er mouvement, le cor joue un rôle central : sur le trémolo caractéristique des cordes pour Bruckner se pose une cantilène pour cor jouée Piano qui imprègne le caractère fondamental de toute la symphonie. Son ami et premier biographe, August Göllerich, exprima la chaîne de pensées associées suivante à propos de la programmation de l'œuvre : « ville médiévale – aube – depuis les tours de la ville retentissent les appels aux réveils – les portes s'ouvrent – sur de fiers chevaux se dispersent les cavaliers au dehors – murmures de la forêt ».

Alma Mahler

L'image d'Alma Mahler est souvent réduite à l'idée de la redoutée femme fatale et de la muse des artistes connus de la Fin de Siècle. Le fait qu'elle a elle-même étudié la composition auprès d'Alexander von Zemlinsky et qu'elle s'est consacrée jusqu'à son mariage avec Gustav Mahler intensément à la composition de lieder est beaucoup moins connu de nos jours. Le Bundesjugendorchester souhaite redonner la place à la compositrice Alma Mahler qu'elle mérite. Ses lieder sont nés pour la plupart au changement de siècle et ont été en partie à l'époque présentés lors de soirées musicales à Vienne semi-publiques. Comme l'on peut le lire dans ses journaux intimes, composer constituait pour Alma Mahler quelque chose de très privé et d'intime. Une activité qu'elle appréciait le soir et dans la solitude. Une raison peut-être qui explique que les textes de ses lieder exaltent souvent des ambiances nocturnes dans lesquelles elle voyait d'une part l'expression de la beauté de la lueur de la lune, et d'autre part l'obscurité. Le cycle des sept lieder que présente le Bundesjugendorchester de concert avec la mezzo-soprano Stella Doufexis a été orchestré par le compositeur et chef d'orchestre finlandais Jorma Panula (*1930).



Markus Stenz

Dirigent/Chef d'orchestre

Markus Stenz ist bis zum Ende der Saison 2013/14 Generalmusikdirektor der Stadt Köln und Gürzenich-Kapellmeister. Ebenso ist er Chefdirigent des niederländischen Radio Filharmonisch Orkest. Ausgebildet an der Hochschule für Musik in Köln und bei Leonard Bernstein und Seiji Ozawa in Tanglewood, profilierte er sich früh mit ungewöhnlichen Projekten und zahlreichen Ur- und Erstaufführungen. Von 1989 bis 1995 übernahm Markus Stenz die musikalische Leitung der Cantiere Internazionale d'Arte in Montepulciano; von 1994 bis 1998 leitete er als Chefdirigent die London Sinfonietta, das renommierteste britische Ensemble für zeitgenössische Musik. Parallel zu seiner Position als Künstlerischer Leiter und Chefdirigent des Melbourne Symphony Orchestra von 1998 bis 2004 hat Markus Stenz sein Repertoire in Richtung Klassik und Romantik erweitert. Als Gürzenich-Kapellmeister hat er das Orchester durch CD-Einspielungen und Tourneen in der internationalen Klassikszene etabliert. Auch als Operndirigent hat er sich mit vielbeachteten Aufführungen von Wagner, Janáček und Weber in Köln und international einen Namen gemacht. Markus Stenz dirigiert nach der Zusammenarbeit im Winter 2012 zum zweiten Mal das Bundesjugendorchester.

Markus Stenz est jusqu'à la fin de la saison 2013/14 Directeur musical général de la ville de Cologne et chef d'orchestre du Gürzenich. Il est également chef d'orchestre du Radio Filharmonisch Orkest néerlandais. Formé à Hochschule für Musik de Cologne et auprès de Leonard Bernstein et Seiji Ozawa à Tanglewood, il s'est affirmé tôt grâce des projets inhabituels et de nombreuses premières représentations. De 1989 à 1995, Markus Stenz a repris la direction musicale de la Cantiere Internazionale d'Arte à Montepulciano ; de 1994 à 1998, il a dirigé en tant que chef d'orchestre la London Sinfonietta, le plus renommé ensemble britannique pour la musique contemporaine. Parallèlement à ses fonctions de Directeur artistique et de chef d'orchestre du Melbourne Symphony Orchestra de 1998 à 2004, Markus Stenz a élargi son répertoire vers le classique et le romantisme. En tant que chef d'orchestre du Gürzenich, il a installé l'orchestre sur la scène classique internationale grâce à des diffusions sur CD et des tournées. Il s'est également fait un nom en tant que chef lyrique avec des représentations très remarquées de Wagner, Janáček et Weber à Cologne et à l'international. Après une collaboration à l'hiver 2012, Markus Stenz dirige pour la seconde fois le Bundesjugendorchester.



Stella Doufexis

Mezzosopran/Mezzo-soprano

Die deutsch-griechische Mezzosopranistin Stella Doufexis, deren Stimme von Kritikern als »Balsam für die Ohren« (NDR Kultur) und »honigfließend« (FAZ) beschrieben wurde, ist sowohl auf der Opernbühne wie auch auf dem Konzertpodium eine der gefragtesten Sängerinnen ihres Fachs. Neben ihrer engen Verbindung zu den Berliner Philharmonikern tritt sie mit Orchestern wie dem BBC Symphony Orchestra, Israel Philharmonic Orchestra, Orchestre de Paris und dem London Symphony Orchestra unter den führenden Dirigenten der Welt auf. Als renommierte Liedinterpretin, zu deren Lehrern u.a. Dietrich Fischer-Dieskau zählte, und ihrem breit gefächerten Repertoire ist sie ein gern gesehener Gast bei den namhaftesten Festivals in Salzburg, Luzern, Wien, London, Schleswig-Holstein und auf der gesamten Welt. In Berlin sorgte ihre Interpretation der Titelpartie in Xerxes an der Komischen Oper 2012 für Aufsehen, die sie während der Saison 2013/14 wieder aufnimmt. Weitere Auftritte führen sie nach Japan, Antwerpen und Gent (Der Rosenkavalier, Regie: Christoph Waltz) sowie zu Konzerten in Sao Paulo, Wien und Madrid. Nach einer Tournee im Sommer 2010 ist Stella Doufexis das zweite Mal als Gast-solistin beim Bundesjugendorchester.

La mezzo-soprano gréco-allemande Stella Doufexis, est l'une des chanteuses les plus demandées dans son domaine, que ce soit sur les scènes d'opéra que sur celles de concert. Outre ses liens étroits avec les membres de la philharmonie de Berlin, elle se produit également sous la direction des chefs d'orchestres majeurs avec des formations comme le BBC Symphony Orchestra, l'Israel Philharmonic Orchestra, l'Orchestre de Paris et le London Symphony Orchestra. En tant qu'interprète célèbre de lied, qui a connu entre autres comme enseignant Dietrich Fischer-Dieskau et avec son répertoire étendu, elle est une hôte de choix de festivals de renom comme ceux de Salzbourg, Lucerne, Vienne, Londres, du Schleswig-Holstein et dans le reste du monde. À Berlin, son interprétation du rôle titre dans Xerxes au Komische Oper en 2012 a fait sensation. Un rôle titre qu'elle reprend au cours de la saison 2013/14. D'autres apparitions sur scène l'ont menée au Japon, à Anvers et Gand (Le Chevalier à la rose, mise en scène : Christoph Waltz), ainsi que des concerts à Sao Paulo, Vienne et Madrid. Après une tournée à l'été 2010, Stella Doufexis apparaît pour la seconde fois en tant que soliste d'hôte au sein du Bundesjugendorchester.

Solisten Beethoven Sinfonie

Solistes symphonie Beethoven

Marie-Pierre Roy (Sopran/Soprano)

Die französische Sopranistin begann ihre musikalische Ausbildung am Konservatorium in Dijon/Frankreich. An der Stuttgarter Musikhochschule studierte sie weiter und schloss 2012 bei Prof. Francisco Araiza ihren Bachelor für Gesang und Pädagogik mit Nebenfach Violine erfolgreich ab. Seitdem studiert sie an der Operschule in Stuttgart bei Bernhard Gärtner. Weitere Impulse erhält sie u.a. bei Prof. Dunja Vejzović, Shirley Close und Georg Nigl. Zu ihrem weit gefächerten Repertoire gehören u.a. die Johannespassion, das Weihnachtsoratorium oder das Magnificat von J. S. Bach, Dvořaks Stabat mater, Mozarts Requiem, Mendelssohns Elias, aber auch unbekanntere Werke. Auf der Bühne verkörperte sie u.a. Nanetta (Falstaff), Marzelline (Fidelio) und Rosina (Barbiere di Siviglia).

La soprano française a débuté sa formation musicale dans l'hexagone, au conservatoire de Dijon. Puis elle poursuit ses études à la Stuttgarter Musikhochschule et obtient son Bachelor en 2012 de chant et pédagogie, avec violon comme matière secondaire, auprès du Prof. Francisco Araiza. Elle étudie actuellement à l'Operschule de Stuttgart auprès de Bernhard Gärtner. Elle profite également de l'enseignement de Prof. Dunja Vejzović, Shirley Close et Georg Nigl.

Parmi son répertoire étendu, l'on compte entre autres la Johannespassion, le Weihnachtsoratorium ou encore le Magnificat de J. S. Bach, Stabat mater d'A. Dvořák, le Requiem de Mozart, Elias de Felix Mendelssohn, mais également d'autres œuvres peu connues comme Susanna de G. F. Händel. Sur scène, elle incarne entre autres Nanetta (Falstaff), Marzelline (Fidelio), Rosina (Barbiere di Siviglia).

Julia Spieß (Mezzosopran/Mezzo-soprano)

Die 25-jährige Mezzosopranistin Julia Spies aus der Nähe von Heidelberg, studiert seit 2009 Gesang an der Hochschule für Musik Detmold bei Prof. Heiner Eckels und Prof. Gerhild Romberger. Nach erfolgreichem Abschluss im Fach »Bachelor Oper/Konzert«, studiert sie momentan in der Liedklasse von Prof. Manuel Lange. In Detmold war sie z. B. als Charlotte in Massenets »Werther« und in zahlreichen Liederabenden zu erleben. 2011 führte sie ein Engagement als Fidalma in Cimarosas »Il Matrimonio Segreto« nach Savonlinna (Finnland) und 2013 trat sie als Filli in der Händel-Oper »Acis und Galatea« beim Ekho-Festival in Gotha auf.

Julia Spies besuchte bei Axel Bauni (Zeitgenössisches Lied), Ralf Gothóni und Margreet Honig sowie 2013 bei der Stuttgarter Bachwoche bei Ingeborg Danz zur Matthäuspassion. Sie ist Preisträgerin des



GFF-Wettbewerbs der HfM Detmold und Stipendiatin der Studienstiftung des Deutschen Volkes.

Âgée de 25 ans et originaire de Heidelberg, Julia Spies étudie depuis 2009 le chant à Hochschule für Musik auprès de Prof. Heiner Eckels et Prof. Gerhild Romberger. Après un diplôme obtenu dans «Bachelor Opéra/Concert», elle poursuit actuellement ses études au sein de la Liedklasse du Prof. Manuel Lange. À Detmold, elle a fait son apparition dans le rôle de Charlotte dans l'opéra de Jules Massenet «Werther», ainsi que dans de nombreuses soirées de lied. En 2011, elle se produit dans le «Il Matrimonio Segreto» de Domenico Cimarosa à Savonlinna (Finlande). Elle apparaît aussi dans l'opéra de G.F. Händel «Acis et Galatée» à Gotha.

Elle a complété sa formation avec des master classes auprès d'Axel Bauni (lied contemporain), Ralf Gothóni et Margreet Honig, ainsi qu'en 2013 lors de la «Stuttgarter Bachwoche» auprès d'Ingeborg Danz portant sur la Matthäuspassion. Elle est lauréate du concours GFF de l'école supérieure de musique Detmold et boursière de la Studienstiftung des Deutschen Volkes.

Martin Rainer Leipoldt (Tenor/Ténor)

Der Tenor Martin Rainer Leipoldt stammt aus Zwickau und wuchs in einem kirchen-

musikalisch geprägten Umfeld mit Chor-singen, Tuba- und Orgelspiel auf. Mit 17 Jahren spielte er bereits in der sächsischen Staatskapelle Dresden/Semperoper Tuba. Ein Studium der Orchester- und Kammermusik in Berlin und Hannover folgten. 2011 entdeckte Prof. Dr. Peter Anton Ling Martin Rainer Leipoldts stimmliches Potential und nahm ihn 2012 in seine Gesangs-Klasse an der Hochschule für Musik und Theater Hannover auf. 2013 war er erstmalig im Radio, bei NDR Kultur und Deutschlandradio zu hören. 2013 debütierte er als Max im »Freischütz« bei der Holdenstedter Schlosswoche in Uelzen.

Le ténor Martin Rainer Leipoldt est originaire de Zwickau en Allemagne et a grandi dans un environnement marqué par la musique religieuse. À côté du chant choral et de la pratique de l'orgue, il se consacre également au tuba. À 17 ans, il joue en tant que remplaçant au sein de la Sächsische Staatskapelle de Dresde/Semperoper. Une expérience suivie d'un cursus portant sur la musique d'orchestre et de chambre à Berlin et Hanovre. Après la découverte de son potentiel vocal en 2011 par Prof. Dr. Peter Anton Ling, il débute en 2012 des études de chant dans sa classe à la Hochschule für Musik und Theater à Hanovre. En 2013, l'on a pu l'entendre pour la



première fois sur les antennes de NDR Kultur et Deutschlandradio dans un sujet portant sur le thème du chant chez Wagner. En 2013, il fait ses débuts en tant que Max dans «Freischütz» à la Holdenstedter Schlosswoche à Uelzen.

Robert Elibay-Hartog (Bariton/Baryton)

Der Deutsch-Amerikaner Robert Elibay-Hartog ist in Berlin geboren und aufgewachsen. Zunächst studierte er Physik und Musik in Vancouver/Kanada. An der Hochschule für Musik Hanns Eisler Berlin begann er bei Hanno Müller-Brachmann sein Gesangsstudium. Zudem absolvierte er einen Master of Music an der Guildhall School of Music and Drama in London bei Rudolf Piernay und setzte dann sein Studium an der HfM Hanns Eisler bei Martin Bruns fort. Der Bariton sang u.a. Don Parmenione in Rossinis »L'occasione fa il ladro« in der »Tischlerei« der Deutschen Oper Berlin und im Konzerthaus Berlin Partien in Weinbergs »Wir Gratulieren« und in Shostakowitschs »Das Märchen vom Popen und seinem Knecht Balda«.

Als Konzertsolist sang er u.a. in London, in der Barbican Hall und der Wigmore Hall und in Mainz als Solist in der Matthäuspassion. Er ist Preisträger des internationalen Giulio-Perotti-Wettbewerb und des Komitas-Wettbewerb sowie der Kammer-

oper Schloss Rheinsberg. Er war Akademist beim RIAS Kammerchor und beim Rundfunkchor Berlin.

Germano-americaïn, Robert Elibay-Hartog est né et a grandi à Berlin. Il a suivi des études de physique et de musique à Vancouver au Canada. À la Hochschule für Musik Hanns Eisler à Berlin, il débute ses études de chant auprès de Hanno Müller-Brachmann. Il obtient ensuite son Master of Music à la Guildhall School of Music and Drama de Londres auprès de Rudolf Piernay et poursuit ses études à la Hochschule für Musik Hanns Eisler auprès de Martin Bruns.

Le baryton chante entre autres Don Parmenione dans «L'occasione fa il ladro» de G. Rossini dans la «Tischlerei der Deutschen Oper Berlin», et dans la Konzerthaus Berlin des parties dans «Wir Gratulieren» de Mieczyslaw Weinberg et dans le «Conte du pape et son serviteur Balda» de D. Chostakowitch.

Des apparitions en tant que concertiste soliste le conduisent entre autres au Barbican Hall et au Wigmore Hall à Londres, en tant que soliste dans la Matthäuspassion à Mayence. Le baryton est lauréat du concours international Giulio Perotti et Komitas, ainsi que du Kammeroper Schloss Rheinsberg. Il a également été académiste au sein du RIAS Kammerchor et du Rundfunkchor Berlin.

Dozenten und Team

Enseignants et équipe

Musikalische Leitung/

Direction musicale
Markus Stenz

Assistenz/

Avec le concours de
Lukas Grimm
(Stipendiat des
Dirigentenforums)

1. Violine /1er violon

Kathrin Rabus
NDR Radiophilharmonie
Hannover

2. Violine/2er violon

Raimar Orlousky
Berliner Philharmoniker

Viola/Alto

Sebastian Mickelthwate
Robert-Schumann-
Philharmonie Chemnitz

Violoncello /Violoncelle

Mario Blaumer
Deutsche Radio Philharmonie
Saarbrücken Kaiserslautern

Kontrabass/Contrebasse

Stanislav Anischenko
WDR Sinfonieorchester Köln

Holzbläser/Bois

Prof. Martin Spangenberg
Hochschule für Musik
Hanns Eisler

Hörner/Cors

Prof. Will Sanders
Staatliche Hochschule
für Musik Karlsruhe

Blechbläser/Cuivres

Prof. Wolfgang Bauer
Hochschule für Musik
und Darstellende Kunst
Stuttgart

Harfe/Harpe

Prof. Godelieve Schrama
Hochschule für Musik
Detmold

Schlagwerk/Percussion

Wieland Welzel
Berliner Philharmoniker

Einstudierung Chor/

Étude chœurs
Thomas Neuhoff (Bonn)
Christina Manolova, (El Jem)
Lukas Grimm (El Jem)

Projektleiter/

Directeur de projet
Sönke Lentz

Tourneeleitung/

Direction de tournée
Lisa Baum

Assistenz/

Avec le concours de
Daria Assmus (FSJ)
Niklas van der Ven (FSJ)
Ju-Hae Kim
Séverine Peter

Öffentlichkeitsarbeit/

Relations publiques
Katharina Sattler

Stagemanager/

Metteurs en scène
Martin Wessel
Matthias Mayr (Assistenz)

Orchestervorstand/

Comité directeur de
l'orchestre
Cornelia Emmert
Julius Engelbach
Rafael Kufer
Anton Schultze

Beirat

Comité consultatif

Stefan Pendl (Vorsitzender des Beirats)

Geschäftsführer Arion Arts GmbH

Werner Burkhoff

Stellv. Vorsitzender
Deutscher Orchestervereinigung

Dr. Thomas Goppel, MdL

Präsident Bayerischer Musikrat e.V.

Christoph Held

Redakteur Westdeutscher Rundfunk,
WDR 3, Programmgruppe Musik

Martin Hoffmann

Intendant Stiftung
Berliner Philharmoniker

Dr. Uli Kostenbader

Ehrenmitglied Deutscher Musikrat e.V.

Matthias Pannes

Bundesgeschäftsführer
Verband deutscher Musikrat e.V.

Dr. Dieter Rexroth

Künstlerischer Leiter des Festivals
young.euro.classic

Prof. Dr. h.c. Peter Ruzicka

Künstlerischer Leiter
Münchener Biennale

Prof. Ingeborg Scheerer

Professorin für Violine
Hochschule für Musik Köln

Ilona Schmiel

Intendantin der Tonhalle-Gesellschaft
Zürich

Prof. Reiner Schuhenn

Präsidium Deutscher Musikrat e.V.

Prof. Dr. h.c. Bernhard Wulff

Professor für Schlagzeug
Hochschule für Musik Freiburg

Das Bundesjugendorchester ist Deutschlands jüngstes Spitzenorchester

»Durch die Musik bin ich in meinem Leben mit vielen wertvollen Momenten belohnt worden, dabei ist nichts zufriedenstellender als die Arbeit mit talentierten jungen Menschen. Das Bundesjugendorchester vereint die vielversprechendsten musikalischen Talente.« (Kurt Masur, Dirigent)

Fordern und fördern

Das 1969 vom Deutschen Musikrat gegründete Bundesjugendorchester zählt zu den bedeutendsten Jugendorchestern weltweit. Hier können die besten jungen Nachwuchsmusiker Deutschlands unter der Leitung von Dirigenten wie Kurt Masur, Sir Simon Rattle, Gerd Albrecht, Kirill Petrenko und Sebastian Weigle ihr Können auf nationalen und internationalen Konzerttourneen beweisen.

Die jungen Musiker zwischen 14 und 19 Jahren qualifizieren sich mit einem Probe-spiel vor einer fachkundigen Jury für die Mitgliedschaft. Während der intensiven Arbeitsphasen erarbeitet das Orchester unter Anleitung erfahrener Dozenten (unter anderem der Berliner Philharmoniker) und wechselnden Dirigenten anspruchsvolle Orchesterwerke aus allen Epochen. Auf dem Programm steht nicht nur die klassische und romantische Orchestermusik.

Auch zeitgenössische Werke sowie Urauf-führungen gehören zum festen Bestandteil der Arbeit. Die Erarbeitung dieser Pro-gramme und die Begegnung mit gleichgesinnten Talenten stellt dabei für die Jugendlichen musikalisch wie menschlich ein prägendes Erlebnis dar.

Prägen und vermitteln

Das Bundesjugendorchester ist im Rahmen zahlreicher zeitgeschichtlich bedeutender Projekte aufgetreten. Dazu gehören die »Thank You America!«-Tournee unter der Leitung von Kurt Masur anlässlich des 50. Jahrestages der Berliner Luftbrücke nach New York, Washington, Boston und Berlin und eine Tournee durch Polen unter dem Motto »Polen und Deutschland – gemein-sam im Herzen Europas«, dirigiert von Gerd Albrecht. Das Orchester gastierte zum »Deutschen Jahr in Japan 2005/06« unter anderem in Hamamatsu und Tokyo, außer-



dem reiste es 2006 unter der Leitung von Andris Nelsons und Gustavo Dudamel nach Venezuela. Anlässlich der deutschen EU-Ratspräsidentschaft gastierte das Orchester im Auftrag des Auswärtigen Amtes als musikalischer Botschafter in London sowie Prag, Budapest, Belgrad und Ljubljana. 2008 arbeitete das Orchester erstmals mit John Neumeier und dem HAMBURG BALLETT zusammen. Im kulturellen Vorprogramm der Fußball-Weltmeisterschaft 2010 gastierte das Orchester in Südafrika, darunter in Johannesburg, Pretoria, Bloemfontein, Port Elizabeth und Kapstadt. Besonderer Höhepunkt waren im selben Jahr zwei Konzerte mit dem Rockmusiker Sting. Im Juli 2010 konzertierten die jungen Musiker unter der Leitung von Kurt Masur beim Sommerfest des Bundespräsidenten im Garten von Schloss Bellevue. 2011 führten Reisen das Orchester erneut nach Venezuela und Ecuador, bevor im Herbst in der Berliner Philharmonie Sir Simon Rattle das Bundesjugendorchester das erste Mal dirigierte. Im Rahmen dieses Konzertes wurde eine Förderstiftung für das Bundesjugendorchester gegründet. Anfang 2012 gastierten die Musiker mit Markus Stenz unter anderem in Krakau und Berlin, im Sommer folgte eine Gastspielreise mit Dirigent Mario

Venzago nach Peking, Shanghai, Zhengzhou und Macau. Nach einem gemeinsamen Konzert unter der Leitung von Sir Simon Rattle bei den Osterfestspielen 2013 in Baden-Baden, übernahmen die Berliner Philharmoniker die Patenschaft über das Bundesjugendorchester. Im Juni 2013 wurde diese Patenschaft mit einer Vertragsunterzeichnung in Anwesenheit beider Orchester und des Bundestagspräsidenten Prof. Norbert Lammert in Berlin besiegelt.

Konstant im Wandel

Mit ihrer Aufgeschlossenheit und Begeisterungsfähigkeit für verschiedenste musikalische Welten und Interpretationen erobern die jungen Musiker die Herzen ihres Publikums. Viele ehemalige Mitglieder spielen heute in Berufsorchestern oder sind bekannte Solisten geworden – ein Beleg für die herausragende Bedeutung dieser vom Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend, der Daimler AG, dem Westdeutschen Rundfunk, der Gesellschaft zur Verwertung von Leistungsschutzrechten, der Stadt Bonn und der Deutschen Orchestervereinigung unterstützten Fördermaßnahme für überaus begabte junge Musikerpersönlichkeiten.

Le Bundesjugendorchester – Le grand orchestre le plus jeune d'Allemagne

«Grâce à la musique, j'ai pu être gratifié dans ma vie par de nombreux merveilleux moments. Parmi ceux-ci, il n'y en a pas eu de plus satisfaisants que le travail effectué avec de jeunes gens talentueux. Le Bundesjugendorchester réunit les talents musicaux les plus prometteurs» (Kurt Masur).

Exigence et promotion

Créé en 1969 par le Deutscher Musikrat, le Bundesjugendorchester compte parmi les orchestres de jeunes musiciens les plus importants au monde. Les meilleures jeunes générations allemandes de musiciens peuvent y faire la preuve de leur savoir-faire lors de tournées nationales et internationales, et ce sous la direction de chefs d'orchestre de renom comme Sir Simon Rattle, Kurt Masur, Gerd Albrecht, Kirill Petrenko et Sebastian Weigle.

Âgés de 14 à 19 ans, les jeunes musiciens doivent passer une audition devant un jury d'experts avant d'être acceptés au sein du Bundesjugendorchester. Au cours des phases de travail intenses, l'orchestre se familiarise avec des œuvres orchestrales exigeantes de toutes les époques, sous la direction d'enseignants expérimentés (entre autres des membres de la Berliner Philharmonie) et de différents chefs d'orchestre. Un programme qui ne comprend pas uniquement de la musique orchestrale

classique et romantique. Des œuvres contemporaines, ainsi que des premières représentations, font également partie intégrante du travail. L'élaboration de programmes exigeants et la rencontre avec de jeunes talents unis par la même passion constituent pour ces adolescents une expérience inoubliable, autant sur un plan musical qu'humain.

Former et transmettre

Le Bundesjugendorchester (BJO) a joué dans le cadre de nombreux projets importants liés à l'histoire contemporaine. En font partie la tournée «Thank You America!» sous la direction de Kurt Masur en 1998, à l'occasion du cinquantenaire du pont aérien de Berlin, qui a fait étape à New York, Washington, Boston et Berlin, ainsi que la tournée en Pologne sur le thème «Pologne et Allemagne – ensemble au cœur de l'Europe», dirigée par Gerd Albrecht. L'orchestre s'est également produit dans le cadre de «L'année de l'Allemagne au Japon 2005/2006»



entre autres à Hamamatsu et Tokyo, puis plus tard au Venezuela sous la direction d'Andris Nelsons et Gustavo Dudamel. Dans le cadre de la Présidence allemande du Conseil européen en 2007, l'orchestre s'est produit pour le compte du ministère des Affaires étrangères à Londres, Prague, Budapest et Ljubljana, en tant qu'ambassadeur musical. Dans le cadre de l'avant-programme culturel de la Coupe du Monde de football 2010, l'orchestre s'est aussi produit en Afrique du Sud à Johannesburg, Pretoria, Bloemfontein, Port Elizabeth et au Cap. Avec comme point culminant pour cette même année, deux concerts donnés avec le musicien de rock, Sting. Au mois de juillet 2010, les jeunes musiciens ont donné une série de concerts sous la direction de Kurt Masur lors des fêtes du Président de la République fédérale dans le jardin du château de Bellevue. En 2011, l'orchestre s'est à nouveau rendu au Venezuela puis en Équateur, avant d'être dirigé pour la première fois par Sir Simon Rattle dans la Berliner Philharmonie. En 2012, les musiciens ont offert une série de concerts avec Markus Stenz entre autres à Cracovie, puis au cours de l'été de la même année suivit un voyage de tournée en Chine avec le chef d'orchestre Mario Venzago et le violoncelliste Nicolas Altstaedt et des concerts à Pékin, Shanghai,

Zhengzhou et Macao. Après un concert commun à nouveau sous la direction de Sir Simon Rattle lors des « Osterfestspielen » en 2013 à Baden-Baden, les membres de la Berliner Philharmonie ont repris le flambeau du parrainage du BJO. Au mois de juin 2013, ce parrainage a été scellé à Berlin avec la signature d'un contrat en la présence des deux orchestres et du Président du Bundestag Prof. Norbert Lammert.

Constant dans le changement

Grâce à leur ouverture d'esprit et leur enthousiasme pour les univers musicaux les plus divers, les jeunes musiciens ont su conquérir le cœur de leur public. De nombreux anciens membres jouent aujourd'hui au sein d'orchestres professionnels ou sont devenus de célèbres solistes – la preuve de l'immense importance accordée à ces jeunes musiciens au talent hors pair via des mesures de soutien de la part du ministère fédéral de la Famille, des Personnes âgées, de la Femme et de la Jeunesse, de Daimler AG, de la Westdeutscher Rundfunk, de la Gesellschaft zur Verwertung von Leistungsschutzrechten, de la ville de Bonn et de la Deutsche Orchestervereinigung.

Der Deutsche Musikrat

Musik für alle

Der Deutsche Musikrat engagiert sich zusammen mit seinen Partnern in allen Bereichen des gesellschaftlichen Lebens, die mit der Musik in einem Zusammenhang stehen, für ein lebendiges Musikland Deutschland. Ziel ist es gemäß des 2. Berliner Appells des Deutschen Musikrates, jedem Bürger gleich welcher sozialen oder ethnischen Herkunft den Zugang zur Welt der Musik zu ermöglichen.

Der Deutsche Musikrat

Der Deutsche Musikrat (DMR) repräsentiert die Interessen von rund acht Millionen musizierenden Menschen und ist der weltweit größte Dachverband der Musik. Mit über 100 Mitgliedsverbänden, -institutionen wirkt er als Ratgeber und Kompetenzzentrum für Politik und Gesellschaft.

Der DMR wird finanziert aus Zuwendungen des Bundes, der Länder, einzelner Kommunen, Stiftungen, privater Sponsoren und Mäzene. Er ist Mitglied in der Deutschen UNESCO-Kommission sowie im Europäischen und Internationalen Musikrat. Der Deutsche Musikrat steht unter der Schirmherrschaft des Bundespräsidenten.

Aufgaben

Der Deutsche Musikrat befördert das Bewusstsein für den Wert der Kreativität. Er setzt sich dafür ein, dass die Rahmenbedingungen für ein lebendiges Musikleben geschaffen, erhalten und verbessert werden. Darüber hinaus setzt er Impulse für das Musikleben durch kontinuierliche Projekte.

Schwerpunkte

Die Schwerpunkte der musikpolitischen Arbeit des Deutschen Musikrates sind die Kulturelle Vielfalt, der Wert der Kreativität, Auswärtige Musikpolitik, Musikalische Bildung, die Förderung der professionellen und Laienmusikszene, Musikwirtschaft und die Rahmenbedingungen der Musikberufe.

Die langfristig angelegten Projekte des Deutschen Musikrates fördern den musikalischen Nachwuchs, sind Medium für die musikpolitischen Botschaften und setzen Impulse für das Musikleben in Deutschland.

Le Deutscher Musikrat

Musique pour tous

Le Deutscher Musikrat, Conseil Allemand de la Musique, s'engage de concert avec ses partenaires dans tous les domaines de la vie sociale qui sont en lien avec la musique, afin de promouvoir un environnement musical dynamique en Allemagne. Conformément au 2ème appel berlinois du Deutscher Musikrat, son objectif est d'ouvrir les portes du monde de la musique à tout citoyen, et ce indépendamment de ses origines sociales ou ethniques.

Le Deutscher Musikrat

Le Deutscher Musikrat (DMR) représente les intérêts d'environ huit millions de musiciens et constitue ainsi la plus grande confédération de la musique au monde. Avec plus de 100 fédérations et institutions membres, il agit en tant que conseiller et centre de compétences pour le monde politique et la société dans son ensemble.

Le DMR est financé par des subventions allouées par le Bund, les Länder, certaines communes, des fondations, des sponsors privés et des mécènes. Il est membre de la commission allemande de l'UNESCO, ainsi que du Conseil Européen de la Musique et du Conseil International de la Musique. Il est placé sous le parrainage du Bundespräsident, le Président de la République fédérale d'Allemagne.

Missions

Le DMR favorise la conscience de la valeur de la créativité. Il s'engage afin que les conditions générales pour une vie musicale dynamique soient créées, conservées et améliorées.

Priorités

Les priorités du travail politico-musical du Deutscher Musikrat sont la diversité musicale, la valeur de la créativité, une politique musicale extérieure, une éducation musicale, la promotion des scènes musicales professionnelles et profanes, de l'économie de la musique et les conditions générales des métiers de la musique. Les projets inscrits sur le long terme soutiennent les nouvelles générations musicales, constituent un média pour les messages politico-musicaux et donne des impulsions pour la vie musicale en Allemagne.

Freundeskreis und Stiftung Bundesjugendorchester Cercle des amis et Fondation du Bundesjugendorchester

»Das Bundesjugendorchester hat unser Leben geprägt und geholfen, uns das zu ermöglichen, was wir heute sein dürfen.«

«Le Bundesjugendorchester a marqué notre vie et nous a aidé à devenir ce que nous pouvons être aujourd'hui.»

Wie wichtig Freunde im Leben sind, erfahren wir jeden Tag. Für das Musizieren gilt das besonders. Das Bundesjugendorchester sucht Freunde, die ihm mit Rat und Tat zur Seite stehen.

Seit der ersten Zusammenarbeit mit Sir Simon Rattle in der Berliner Philharmonie 2011, besteht neben dem Freundeskreis die Stiftung Bundesjugendorchester. Die Stiftung bezweckt die dauerhafte Sicherung und Förderung des Orchesters. Die Erlöse fließen in die künstlerische Arbeit und verbessern die Arbeitsbedingungen des Bundesjugendorchesters.

*Wir bitten alle Freunde des Orchesters:
Unterstützen Sie das Bundesjugendorchester durch eine kleine oder große Spende.*

Nous faisons chaque jour l'expérience de l'importance d'avoir de vrais amis à nos côtés. Ceci est particulièrement vrai pour les musiciens. Le BJO cherche des amis qui l'assistent par leurs conseils et leurs actions. Depuis la première collaboration avec Sir Simon Rattle dans la Berliner Philharmonie en 2011, le Cercle des amis est désormais accompagné par la Fondation du BJO. La Fondation a pour objectif la garantie durable et la promotion de l'orchestre. Les recettes sont reversées à la promotion du travail artistique et viennent améliorer les conditions de travail du BJO.

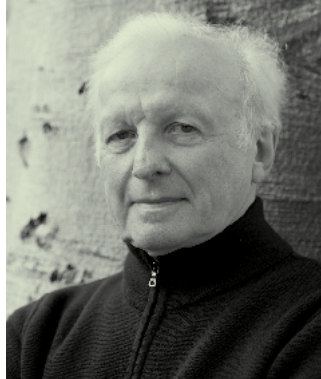
*Nous prions tous les amis de l'orchestre :
soutenez le BJO avec un don, qu'il soit petit ou important.*

Deutscher Musikrat
IBAN: DE26 3705 0198 0007 5252 07
BIC: COLSDE33
Verwendungszweck/Référence: BJO

Eine Spendenbescheinigung wird auf Wunsch gerne ausgestellt.
Si vous le souhaitez, une attestation de don peut vous être établie.

Zuwendungen ab 1.000 Euro werden dem Stiftungskapital zugeführt. Für Zustiftungen freut sich die Stiftung auf eine Kontaktaufnahme unter:
Les dons à partir de 1000 euros seront affectés au capital de la fondation. La fondation se réjouit de co-affectations via une prise de contact sous :

Stiftung Bundesjugendorchester
Kurfürstendamm 61, 10707 Berlin
Telefon: +49 (0)30/88 71 44 70
www.stiftung-bundesjugendorchester.de



Kuratorium des Freundeskreises und der Stiftungsinitiative

Conseil d'administration du Cercle des amis et de la Fondation

*Prof. Gerd Albrecht †, Prof. Reinhold Friedrich, Prof. Sabine Meyer,
Gordon Matthew Sumner (Sting), Christian Tetzlaff, Prof. Tabea Zimmermann*

Wir danken allen Spendern für Ihre Unterstützung

Nous remercions tous les donateurs pour leur soutien

Prof. Gerd Albrecht †, Korbinian Altenberger, Claudia Bantlin, Julia Barthruff, Prof. Wolfgang Bauer und Heidrun Bauer-Laukemann, Burkart Beilfuss, Nicola Birkhan, Prof. Dr. Bruno und Monika Braun, Erhard Buntrock, Dr. Wolfgang Butzlaff, Ilse Eckelmann, Katharina Eitel, Ernst & Young GmbH, Reinhold Feldmann, Andreas Finke, Prof. Axel Gerhardt, Annemarie Goerlich, Anna und Pauline Godelmann, Dr. Cornelius Grossmann, Johannes und Dr. Ulrike Grossmann, Asta und Dr. Wolf-Dieter Gruhle, Klaus A. Heiliger, Dr. Hans Ulrich Hennecke, Thomas Höfs, Dr. Alexander Jüngling, Jürgen Kalms, Ingeborg und Heinz Kulle, KEMIS-Stiftung, Prof. Ulrich Knörzer, Peter Lauer, Prof. Reinhard Latzko, Dr. med. Cornelius Laubscher, Christina Hady Lazib, Barbara und Norbert Loos, Hannelore und Dr. Marcel Mangen – HM Mangen Stiftung, Klaudia Metzner, Isa und Armin Müller-Rodewald, Prof. Dr. Klaus Otto Nass, Dominik Nägele, Margrit Nägler, Miryam Nothelfer, Raimar Orlofsky, Stefan Piendl, Manuel Rettich, Ute und Albrecht Reustle, Dr. Bernhard und Beatrix Rommel, RWE Stiftung gemeinnützige GmbH, Jan Hendrik Rübel, Pauline Sachse, Claudia Sautter, Eliane Schiedmayer, Ilse-Maria und Dr. Wolfgang Schlechtinger, Prof. Dr. Ulrich Schlottmann, Sonja Lena Schmidt, Diemut Schneider-Tetzlaff, Joachim Schwarz, Stefan Schweigert, Prof. Nabil Shehata, Heidemarie Siegel, Prof. Martin Spangenberg, Katrin Spodziga, Freya Stachetzki, Bärbel Stienen, Katja Stienen, Katrin Stübke, Roland Suhr, Susanne Tentschert, Georg-Friedrich Thoma, Hans Timm, Jutta Freifrau von Falkenhausen, Prof. Lothar von Falkenhausen, Dr. Eckhart von Hahn, Julia von Niswandt, Prof. Erhardt Wetz, Dr. Claudia Wemker, Dorothea Wiesmann, Andreas Winkler, Prof. Dr. h.c. Bernhard Wulff, Dr. Reinhard Wulfhorst, Tobias Wunderle, Prof. Tabea Zimmermann, Dr. Manfred Zobel **Stand: Juni 2014/Mise à jour: juin 2014**

Besetzung der 131. Arbeitsphase

Membres de la 131ème phase de travail

Violine/Violon

Ludwig Balsler Bensheim (1999)
Florian Bartl Friedrichsdorf (1995)
Leonie Flaksmann Neustadt (1994)
Lasse Elias Grams Hamburg (1996)
Linda Guo Köln (1999)
Ouchan He Weilerbach (1996)
Johanna Hempen Lübeck (1997)
Cosima Hermann Schorndorf (1997)
Felix Hochbaum Bindlach (1997)
Sarah Hübner Augsburg (1995)
Oskar Kaiser Neukirch (1997)
Helena Knapp Bad Nauheim (1997)
Katharina Licht Hamburg (1996)
Sophia Maiwald Rückersdorf (1995)
Alma Micke Hamburg (1995)
Emily Mücke Hamburg (1995)
Artur Nagler Bielefeld (1996)
Marit Neuhof Schlitz (1997)
Henry Orlousky Berlin (1996)
Nina Paul Friedrichshafen (1996)
Anna-Maria Reiß Priestewitz/OT (1995)
Theresa Reustle Walheim (1995)
Elisabeth Schneider Berlin (1994)
Aki Schumacher Ingelheim (1996)
Jonathan Schwarz Groß Grönuau (1996)
Caroline Spengler Bensheim (1995)
Finn Stamer Göttingen (1995)
Leonore Weidenbach Neuhauser (1997)
*Stefan Zientek** Krefeld (1996)

Viola/Alto

Maurice Appelt Barsbüttel (1996)
Lina Bohn Fürstenfeldbruck (1998)
Daniel Burmeister Hamburg (1996)
Max Dreier Grävenwiesbach (1995)
Mirdin Gleißner Augsburg (1998)
Maria Helen Körner Tharandt (1996)
Johanna Maurer Gaienhofen (1996)
Charlotte Oelschlegel Schorndorf (1995)
Elisabeth Pape Hamburg (1996)
Lisanne Schick Lausanne (1998)
Felix Seeck Hamburg (1995)
Philipp Sussmann Murnau (1998)

Violoncello/Violoncelle

Clara Baesecke Pullach (1996)
Cornelia Emmert Würzburg (1995)
Luise Engel Heilbronn (1996)
Caroline Eychmüller Köln (1996)
Anouchka Hack Dortmund (1996)
Ferdinand Schallerer Neuried (1998)
Hannah Schmidt Tübingen (1996)
Theresa Schneider Naila (1997)
Jacob Schwarz Oberursel (1996)
Simon Tetzlaff Bad Homburg (1997)

Kontrabass/Contrebasse

Joscha Hartmann Bonn (1996)
Jonathan Helm Göttingen (1996)
Anna Kramer Stockach (1995)
Rafael Kufer Waiblingen (1997)
Aaron Pagani Pforzheim (1995)
Paula Rommel Borken (1997)
Stefania Secci Konstanz (1997)
Vincent Peterseim Lauda-Königshofen (1996)

* = Konzertmeister/Premier violon

Flöte | Piccolo/Flûte | Piccolo

Theodore Squire Kronshagen (1999)

Nina Walther Hemmingen (1996)

Lida Winkler Chemnitz (1996)

Oboe | Englisch Horn/Hautbois | Cor anglais

Alexander Kaul Kaperich (1995)

Lydia Köhler Erfurt (1996)

Freya Obijon Weilburg a.d. Lahn (1997)

Klarinette/Clarinette

Julius Engelbach Stuttgart (1996)

Till Müller Mannheim (1996)

Fagott | Kontrafagott/Basson | Contrebasson

Anton Engelbach Stuttgart (1998)

Anna Ernst Naila (1998)

Lorenz Hofmann Filderstadt (1998)

Horn/Cor

Constantin Glaner Weimar (1997)

Tillmann Höfs Hamburg (1996)

Karsten Hoffmann Schwirzheim (1998)

Anton Schultze Dresden (1996)

Sulamith Seidenberg Berlin (1996)

Trompete/Trompette

Sandro Hirsch Landau (1997)

Tobias Krieger Sauerlach (2000)

Till Plinkert Heidelberg (1995)

Julius Scholz Berlin (1998)

Posaune | Bassposaune/Trombone basse

Ferdinand Frey Böhmenkirchen (1995)

Larissa Henning Gerstetten (1996)

Maxine Troglauer Berlin (1995)

Tuba/Tuba

Ole Jasper Heiland Darmstadt (1997)

Becken | Glockenspiel | Gr. Trommel |

Pauken | Triangel/Cymbales | Glockenspiel |

Gr. caisse | Timbales | Triangle

Nikolaus Aichner Herrenberg (1996)

Tido Frobeen Eitorf (1997)

Vincent Vogel Kottlingbrunn (1995)

Leonard Weiss Nersingen (1995)

Harfe/Harpe

Teresa Emilia Raff Stuttgart (1995)

Vorschau/Présentation

Bürgerfest des
Bundespräsidenten
*Fête citoyenne du
Président fédéral*

.....
Proben/Répétitions

04. und 05. September 2014
Berlin

.....
Konzert/Concert

06. September 2014
Berlin, Gartenbühne
Schloss Bellevue

.....
Programm/Programme

Felix Mendelssohn-Bartholdy
»Ein Sommernachtstraum«
Joseph Haydn
Sinfonie Nr. 30 »Alleluja«
Wolfgang Amadeus Mozart
*Ouvertüre aus »Die Entführung
aus dem Serail« KV384*

.....
Dirigent/Chef d'orchestre

Howard Griffiths

.....
Solist/Soliste

Murat Coşkun
(Rahmentrommel/
tambour de cadre)

132. Arbeitsphase
132ème phase de travail

.....
Proben/Répétitions

01. bis 09. Januar 2015
Jugendgästehaus Prüm

.....
Konzerte/Concerts

10. Januar 2015
Bonn, Kunst- und
Ausstellungshalle, Forum
12. Januar 2015
Udine, Teatro Nuovo (Italien)
13. Januar 2015
Nürnberg, Meistersingerhalle
16. Januar 2015
Schweinfurt, Theater
17. Januar 2015
Villingen – Schwenningen,
Franziskaner
18. Januar 2015
Ludwigsburg, Forum

.....
Dirigent/Chef d'orchestre

Marc Albrecht

.....
Solist/Soliste

Alban Gerhardt (Cello/*violoncelle*)

.....
Programm/Programme

György Ligeti
Atmosphère
Henri Dutilleux
*Konzert für Violoncello
und Orchester*
»*Tout un monde lointan*«
Richard Strauss
»*Also sprach Zarathustra*«

133. Arbeitsphase
133ème phase du travail

.....
Proben/Répétitions

29. März bis 04. April 2015
EurAka Baden-Baden

.....
Konzerte/Concerts

05. April 2015
Baden-Baden, Festspielhaus
10. April 2015
Köln, Philharmonie
11. April 2015
Lübeck, Musik- und
Kongresshalle
15. April 2015
Vilnius, Lithuanian
National Philharmonic Hall
16. April 2015
Riga, Great Guild Hall
17. April 2015
Rezekne, Gors Konzertsaal
18. April 2015
Tallin, Estonia Concert Hall

.....
Dirigent/Chef d'orchestre

Karl-Heinz Steffens
Sir Simon Rattle (05. April)

.....
Solist/Soliste

Christian Tetzlaff (Violine/*violin*)

.....
Programm/Programme

Richard Strauss
Schleiertanz aus Salome
Franz Schubert
Sinfonie Nr. 8, h-Moll, D 759
Béla Bartók
Violinkonzert Nr. 2
Peter Tschaikowsky
Sinfonie Nr. 4





Schirmherr/Sous le parrainage du

Joachim Gauck Bundespräsident

Förderer/Bienfaiteurs

Bundesministerium für Familie, Senioren,
Frauen und Jugend
Westdeutscher Rundfunk, WDR 3
Daimler AG
Gesellschaft zur Verwertung von Leistungs-
schutzrechten mbH
Stadt Bonn
Deutsche Orchestervereinigung
Deutsche Orchester-Stiftung
Freundeskreis des Bundesjugendorchesters
Stiftung Bundesjugendorchester

Projektpartner/Partenaires du projet

Auswärtiges Amt und Deutsche
Botschaft Tunis
Kulturministerium der Republik Tunesien
Hochschule für Musik Detmold
Stiftung Podium Junger Musiker

Instrumentenpartner/**Partenaires instruments**

Kalms Flightcase GmbH
Schiedmayer Celesta GmbH
Avedis Zildjian Company
Agentur backlight

Musikverlage/Éditeurs musicaux

Breitkopf & Härtel, Leipzig
Doblinger, Wien – München
Universal Edition, Wien

Träger/Organismes de soutien

Deutscher Musikrat gemeinnützige
Projektgesellschaft mbH
Künstlerischer Geschäftsführer:
Dr. Benedikt Holtbernd
Kaufmännischer Geschäftsführer:
Norbert Pietrangeli

Kontakt/Contact

Weberstraße 59, Haus der Kultur, 53113 Bonn
T. +49 (0)228/20 91-195, bjo@musikrat.de
www.bundesjugendorchester.de

Folgen Sie uns auch auf Facebook und
Youtube (Bundesjugendorchester)

Impressum/Mentions légales

Redaktion/Service éditorial:
Katharina Sattler, Sönke Lentz,

Textbeitrag/Contributions rédactionnelles:
Carola Bebermeier

Übersetzung/Traduction :
eubylon GmbH

Fotos/Photographies: *Peter Adamik,
Steffen Kugler, Monika Rittershaus, Milena
Schlösser, Molina Visuals, Christoph Rat-
Fischer, Jelinski, Laura Di Martino, Hannes
Caspar, Thomas Rabsch, Susesch Bayat, Kevin
Mazur, Anne Hoffmann, Alexandra Vosding,
photothek Th. Imo/AA*

Gestaltung/Concept et réalisation:
weissbunt, Berlin

Druck/Impression: Gallery Print, Berlin

V.i.S.d.P./ Responsable de la publication:
Sönke Lentz

*Das Bundesjugendorchester ist Mitglied
der Jeunesses Musicales Deutschland*



JEUNESSES
MUSICALES
DEUTSCHLAND

*Das Bundesjugendorchester konzertiert
im Rahmen des Tages der Musik.*



Hauptförderer/Bienfaiteurs



Bundesministerium
für Familie, Senioren, Frauen
und Jugend

WDR 3

DAIMLER

GVL

Gesellschaft zur Verwertung
von Leistungsschutzrechten

FREUDE.
JOY.
JOÏE.
BONN.

DOV

Deutsche
Orchestervereinigung

Projektpartner/Partenaires du projet



Auswärtiges Amt



Ambassade
de la République fédérale d'Allemagne
Tunis

HfM Detmold
HOCHSCHULE FÜR MUSIK

République Tunisienne
Ministère de la Culture

podium junger musiker

KFLMS
HANNOVER
TRANSPORTKOFFER

SCHIEDMAYER CELESTA®
Weltweit einziger Celesta-Hersteller nach
den Vorgaben des Erfinders v. Mustel

Das Bundesjugendorchester ist Patenorchester der/
Le Bundesjugendorchester est orchestre partenaire de la



BERLINER
PHILHARMONIKER